

ANEXĂ LA CONDIȚIILE GENERALE DE FURNIZARE A PRODUSELOR ȘI SERVICIILOR ORANGE MONEY

Politica de Confidențialitate

[ultima actualizare Mai 2018]

Orange Money este o instituție financiară nebancară înregistrată în Registrul General sub nr. RG-PJR-41-110335 și o instituție emitentă de monedă electronică, înregistrată în Registrul Instituțiilor Emitente de Monedă Electronică sub nr IEME-RO-0003, cu sediul social în București, Bulevardul Lascăr Catargiu nr. 47-53, Europe House, etaj 3, sector 1, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/13883/2014, cod unic de identificare fiscal 33851267 ("**Orange Money**"), care prelucrează datele cu caracter personal într-un mod confidențial, sigur și transparent.

Acest document descrie modalitatea în care Orange Money colectează, folosește, protejează și transmite Datele cu caracter personal ale persoanelor care vizitează magazinele Orange Romania, ale distribuitorilor Orange Romania sau ale oricăror altor distribuitori ai Orange Money ("**Distribuitorii**"), care achiziționează/sunt interesați în achiziționarea unui produs sau serviciu Orange Money actual sau viitor, care folosesc web site-ul, Aplicația Orange Money sau orice platformă online care interacționează cu Orange Money.

A. Orange Money prelucrează Datele cu caracter personal ale Clienților sau ale Altor Persoane care sunt interesate sau interacționează în orice mod cu Orange Money

Orange Money prelucrează Datele cu caracter personal ale persoanelor fizice, respectiv:

- **Clienții: (a) Înregistrați:** persoană semnată a Contractului privind produsele și serviciile actuale sau viitoare ale Orange Money ("**Contractul**") sau **(b) Neînregistrați:** persoană care fără a semna Contractul, transferă fonduri în contul Orange Money al unui Client Înregistrat; **(c) Potențiali:** persoană care a completat o cerere prin care solicită furnizarea produselor și serviciilor actuale sau viitoare Orange Money;
- **Alte Persoane: (a)** persoane care sunt clienți de servicii de telecomunicații ale Orange România și ale caror numere de telefon sunt utilizate pentru deschiderea unui cont Orange Money de către un Client (fiind de responsabilitatea Clientului să se asigure că aceste persoane cunosc și sunt de acord cu această calitate), **(b)** persoane care interacționează cu Orange Money fără a fi Clienți (de exemplu, persoanele care se înregistrează în scop de programare vizită în magazinele Distribuitorilor prin Aplicația Orange Money), **(c)** persoane care și-au dat acordul pentru a comunica în scop de marketing cu Orange Money; **(d)** persoane care nu dețin un Cont Orange Money, respectiv care nu au încheiat un Contract și către care un Client Înregistrat transferă fonduri prin Aplicația Orange Money

B. Orange Money colectează Date cu caracter personal în mod direct, de la Clienți / Alte Persoane, în mod indirect (de la Orange Romania sau din surse terțe) sau în mod automat (în cazul utilizării platformelor online). Colectarea Datelor cu caracter personal de la Orange Romania este necesară pentru încheierea Contractului.

b.1. Orange Money colectează Date cu caracter personal direct sau indirect

Datele cu caracter personal reprezintă informații care identifică Clienții / Alte Persoane sau cu ajutorul cărora aceste categorii de persoane pot fi identificate.

Orange Money va prelucra, în funcție de Clasa de tranzacționare și de particularitățile fiecărui caz în parte, următoarele Date cu caracter personal ale Clienților / Altor Persoane:

- **date de identificare**, precum nume, prenume, cod numeric personal, seria și numărul documentului de identitate (carte de identitate / pașaport), data emiterii și emitentul acestuia, locul și data nașterii, cetățenia și naționalitatea, rezidența, sexul etc.;
- **date de contact**, precum adresă de corespondență, e-mail, număr de telefon;
- **date privind ocupația/profesia**, precum numele angajatorului, natura și obiectul de activitate, calitatea de persoană expusă politic;
- **date financiare**, precum veniturile, cheltuielile, sursa fondurilor;
- **date privind tranzacțiile**, respectiv Date cu caracter personal ale Clienților referitoare la facturile emise pe numele lor/ plățile efectuate de aceștia (inclusiv, dar fără a se limita la, cele efectuate la Furnizorii și Comercianții acceptanți)
- **date privind istoricul de client Orange România și statusul contului (activ / inactiv)**. Vor fi obținute de la Orange România informațiile legate de produsele și / sau serviciile Orange Romania achiziționate, inclusiv detaliile financiare ale relației contractuale cu Orange Romania. Astfel de Date cu caracter personal pot fi în legătură cu Clienții sau cu Alte Persoane și sunt necesare pentru încheierea Contractului.
- **alte date necesare pentru încheierea, derularea serviciilor Orange Money**. În anumite cazuri specifice, Orange Money informează Clienții că va colecta informații din surse publice pentru a evalua eligibilitatea sa, necesară în vederea încheierii Contractului.

Prelucrarea Datelor cu caracter personal se va face în baza acordului Clienților / Altor Persoane, în scopul încheierii sau executării contractului sau în baza altui temei legal, așa cum detaliem mai jos. În toate cazurile, Orange Money va informa Clienții / Alte Persoane care sunt Datele cu caracter personal prelucrate precum și sursa din care acestea vor fi colectate.

Este posibil ca Orange Money să combine Date cu caracter personal colectate dintr-o sursă (de exemplu, furnizate în mod direct de către Client) cu Date cu caracter personal colectate dintr-o altă sursă (de exemplu, Orange Romania). În urma acestei prelucrări, Orange Money va avea posibilitatea de a-și îndeplini obligațiile legale conform prevederilor aplicabile instituțiilor financiare nebancale și/sau instituțiilor emitente de monedă electronică sau a altor prevederi legale aplicabile și de a fi în măsură să deservească interesele Clienților într-un mod personalizat și legal.

b.2. Orange Money solicită și reține copii ale unor documente doveditoare (cum ar fi documentul de identitate), în scopul îndeplinirii unei obligații legale, încheierii și executării Contractului

Orange Money prelucrează Date cu caracter personal de mai sus în conformitate cu legislația aplicabilă (cum sunt de exemplu legile privind prevenirea spălării banilor și finanțării terorismului) și bunele practici în industrie.

În acest sens, reținerea unei copii a actelor doveditoare solicitate la începutul relației de afaceri este obligatorie pentru încheierea Contractului și impusă de legislația aplicabilă Orange Money.

b.3. În anumite situații, Datele cu caracter personal sunt colectate automat de către Orange Money (de ex. în cazul interacțiunilor online)

Orange Money poate colecta Date cu caracter personal prin mijloace automate (cum ar fi cookie-urile) atunci când Clienții / Alte persoane interacționează cu anunțurile și Aplicația Orange Money sau când vizitează paginile sau site-urile web sau alte medii digitale. În acest caz, datele cu caracter personal pe care le colectează Orange Money pot include adresa IP, tipul de browser, locația geografică, adrese URL de redirecționare, informațiile despre acțiunile întreprinse sau despre interacțiunea cu activele digitale Orange Money.

C. Orange Money va prelucra Date cu caracter personal în scopuri specifice, în măsura în care are acordul Clienților / Altor Persoane; pentru a furniza produse și servicii Clienților; pentru a duce la îndeplinire o obligație legală; sau atunci când există un interes legitim care nu aduce atingere drepturilor sau libertăților Clienților / Altor Persoane.

Orange Money prelucrează Datele cu caracter personal pentru scopuri specifice care permit gestionarea cât mai bună a relației cu Clienții / Alte Persoane. Orange Money va colecta și folosi Date cu caracter personal atunci când Clienții / Alte Persoane

- vizitează magazinele Distribuitorilor, accesează web site-ul Orange Money, Aplicația Orange Money sau alte platforme on-line;
- sunt verificați din punct de vedere al eligibilității pentru achiziționarea produselor și serviciilor Orange Money;
- încheie un contract cu Orange Money, achiziționează, răscumpără și/sau transferă monedă electronică, plătesc facturile către Furnizori¹ sau fac plăți către Comercianți Acceptanți², remit bani și contractează / realizează orice alte produse/operațiuni puse la dispoziție de către Orange Money, fiind monitorizați în ceea ce privește operațiunile efectuate conform legislației aplicabile;
- ordonă transferul de fonduri sau orice altă operațiune de plată;
- participă la campanii promoționale sau de fidelizare organizate de Orange Money și de către partenerii comerciali ai acesteia;
- se supun formalităților necesare pentru îndeplinirea de către Orange Money a obligațiilor legale aplicabile unei instituții financiare nebankare, respectiv unei instituții emitente de monedă electronică (inclusiv raportare).

În cazul în care Clientul achită facturile Furnizorilor sau plătește Comercianților acceptanți contravaloarea bunurilor și serviciilor achiziționate prin intermediul Aplicației Orange Money, Clientului îi vor fi solicitate Date cu caracter personal suplimentare, necesare identificării Clientului în sistemul Furnizorului, respectiv al Comercianților acceptanți. Pentru detalii cu privire la activitățile de prelucrare efectuate de partenerii comerciali, Clientul va consulta politicile de prelucrare a Datelor cu caracter personal ale acestora.

¹ Furnizorii de utilități / servicii cu care Orange Money a încheiat convenții în vederea oferirii către Clienți înregistrați a posibilității de plată a facturilor / documentelor de plată emise de acești furnizori cu monedă electronică emisă de Orange Money

² Comercianții acceptanți sunt persoanele fizice sau juridice care comercializează bunuri și / sau servicii și care acceptă ca modalitate de plată moneda electronică emisă de Orange Money

c.1. Prelucrarea Datelor cu caracter personal poate avea la bază acordul Clientului, necesitatea executării Contractului sau a unui transfer de fonduri sau necesitatea îndeplinirii unei obligații legale

În baza acordului Clienților / Altor Persoane colectat în mod direct de către Orange Money sau prin intermediul Distribuitorilor, Orange Money va prelucra Date cu caracter personal în următoarele scopuri:

- pentru a putea evalua eligibilitatea pentru produsele și serviciile Orange Money pe baza unui profil realizat în considerare potențialelor nevoi și preferințe ale acestora. În acest scop, Orange Money va prelucra Date cu caracter personal colectate în mod direct de la Clienți / Alte Persoane sau din surse terțe (de exemplu, Orange România) pentru a identifica și sugera un produs sau serviciu Orange Money,
- periodic, pentru a transmite informații personalizate Clienților / Altor Persoane cu privire la produse și servicii Orange Money, oferte, promoții sau evenimente.
- periodic, pentru a trimite mesaje personalizate despre produsele și serviciile afiliaților Orange Money (cum ar fi Orange Romania) sau a altor terțe părți.

În scopul încheierii și executării Contractului sau realizării unui transfer de fonduri, Orange Money va prelucra Date cu caracter personal pentru:

- a executa și îndeplini orice alte activități strâns legate de executarea Contractului cu Clientul sau pentru realizarea unui transfer de fonduri,
- a determina condițiile aplicabile produsului și serviciului Orange Money actual sau viitor achiziționat de Client,
- a putea transmite extrase de cont, comunicări și notificări legate de Contracte,
- a efectua sau procesa operațiuni de plăți prin sistemul SWIFT,

În scopul îndeplinirii obligațiilor legale, Orange Money va prelucra Date cu caracter personal pentru:

- a evalua eligibilitatea, anterior încheierii Contractului, prin realizarea unui profil al Clientului,
- a aplica măsurile de cunoaștere a clientelei, în scopul îndeplinirii obligațiilor legale privind prevenirea spălării banilor și finanțării terorismului,
- a îndeplini orice alte obligații legale conform prevederilor aplicabile instituțiilor financiare nebancale și / sau instituțiilor emitente de monedă electronică, precum și a oricăror alte prevederi legale aplicabile Orange Money (inclusiv obligațiile de raportare).

Orange Money, direct sau prin intermediul Distribuitorilor va folosi în legătură cu Clienții / Alte Persoane mijloace de comunicare uzuale (email, poștă, SMS etc.), conform propriei politici de comunicare (de exemplu Orange Money va comunica și transmite Clientului notificări legate de Contract prin email).

c.2. Orange Money prelucrează Date cu caracter personal în interes legitim, cu condiția ca acesta să nu lezeze drepturile și libertățile Clienților / Altor Persoane. Clienții / Alte Persoane se pot opune unei astfel de activități de prelucrare, Orange Money analizând de la caz la caz solicitarea

Orange Money prelucrează Datele cu caracter personal în vederea satisfacerii unui interes legitim pentru:

- a personaliza experiența din magazinele Distribuitorilor cu privire la produsele și serviciile Orange Money și din mediul online Orange Money,
- a solicita feedback cu privire la experiența Clienților sau a Altor Persoane sau pentru a evalua eficiența comunicării cu acesta;
- a crea și menține conturile de Client, inclusiv pentru administrarea oricăror programe de loialitate sau recompensare a consumatorilor asociate contului de Client;
- a transmite către autorități sau entități private legal constituite în vederea identificării, evaluării și prevenirii riscului de fraudă;
- a îmbunătăți produsele și serviciile Orange Money actuale sau viitoare, prin evaluarea caracteristicilor produselor și serviciilor Orange Money care prezintă cel mai mult interes pentru Clienți / Alte Persoane, care sunt tipurile de oferte pe care Clienții / Alte Persoane și le doresc și modul în care funcționează produsele și serviciile online din punct de vedere tehnic, precum și prin înregistrarea convorbirilor telefonice sau a altor interacțiuni cu reprezentanții Orange Money sau ai Distribuitorilor;
- a efectua analize de risc și strategii de afaceri pe baza Datelor cu caracter personal sau a datelor anonimizate / agregate.

Clienții / Alte Persoane pot solicita informații suplimentare cu privire la activitățile de prelucrare a Datelor cu caracter personal efectuate de Orange Money în baza interesului legitim. Orange Money informează Clienții / Alte Persoane că dispun de dreptul de a obiecta la o astfel de activitate de prelucrare și de a depune o solicitare în acest sens, care va fi analizată de la caz la caz.

D. Drepturile Clienților / Altor Persoane în ceea ce privește prelucrarea Datelor cu caracter personal

d.1. Clienții / Alte Persoane au drepturi specifice în ceea ce privește protecția Datelor cu caracter personal iar Orange Money asigură un mediu care facilitează exercitarea acestora (dreptul de acces, de rectificare, de obiecție, de ștergere, de primire a datelor personale sau de depunere a unei reclamații)

Orange Money informează Clienții / Alte Persoane că au dreptul:

- de a fi informați cu privire la modalitatea de prelucrare a datelor cu caracter personal și de a obține acces la acestea
- să solicite rectificarea Datelor cu caracter personal
- să solicite restricționarea activităților de prelucrare sau să se opună prelucrării acestora atunci când prelucrarea are la bază interesul legitim
- să solicite ștergerea Datelor cu caracter personal, să le primească pe cele furnizate sau să solicite Orange Money să le transmită unei alte societăți
- să retragă acordul dat pentru prelucrarea Datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea are la bază acordul
- să dezactiveze anumite tipuri de colectare sau utilizare a Datelor sale cu caracter personal, inclusiv utilizarea cookie-urilor și unor tehnologii similare
- să depună o reclamație la autoritatea de supraveghere competentă (în România, este competentă Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal).

Aceste drepturi pot fi limitate, în anumite circumstanțe, prin lege. Astfel de restricții vor fi verificate individual și vor fi comunicate Clienților / Altor Persoane în mod corespunzător.

Clienții / Alte Persoane au dreptul să solicite Orange Money să corecteze orice inexactități cu privire la Datele cu caracter personal. În orice situație, Clienții / Alte Persoane pot trimite o solicitare de rectificare a Datelor cu caracter personal.

În ceea ce privește dreptul de retragere a acordului, Clienții / Alte Persoane îl pot exercita după cum urmează: (a) prin urmarea instrucțiunilor pentru dezactivare din comunicările de marketing relevante; sau (b) contactând Serviciul Clienți. Clientul va primi în continuare comunicări administrative de la Orange Money, precum confirmări ale tranzacțiilor efectuate sau notificări cu privire la alte activități din contul său, chiar dacă renunță la primirea comunicărilor de marketing.

d.2. Orange Money utilizează mijloace de prelucrare automată, inclusiv crearea de profiluri. Orange Money poate lua o decizie ca urmare a unei astfel de prelucrări.

În calitate de instituție financiară nebancaară și instituție emitentă de monedă electronică, Orange Money este subiectul anumitor obligații legale, inclusiv celor referitoare la evaluarea potențialilor clienți pentru a stabili eligibilitatea anterior încheierii Contractului. În respectarea acestor obligații, Orange Money utilizează mijloace de prelucrare automate, inclusiv crearea de profiluri.

Orange Money efectuează activități de prelucrare prin mijloace automate a Datelor cu caracter personal colectate în mod direct de la Clienți / Alte Persoane sau indirecte, din surse terțe precum Orange Romania sau alți Distribuitori, pentru a determina dacă persoana este sau nu eligibilă pentru un produs sau serviciu Orange Money, anterior încheierii Contractului. Această prelucrare poate avea ca efect luarea unei decizii cu privire la (i) posibilitatea Clienților / Altor Persoane de a achiziționa un produs sau serviciu Orange Money (ii) tipul produsului sau serviciului Orange Money pe care Clienții / Alte Persoane îl pot achiziționa.

Activitățile de prelucrare prin mijloace automate a Datelor cu caracter personal vor fi efectuate cu observarea obligațiilor legale aplicabile Orange Money în măsura în care:

- este necesară pentru încheierea și executarea Contractului; sau
- este prevăzută de o obligație legală aplicabilă Orange Money; sau
- se bazează pe acordul Clienților / Altor Persoane.

La solicitarea Clienților / Altor Persoane, evaluarea eligibilității va putea fi efectuată cu implicarea unui factor uman.

E. Datele personale ale copiilor sunt prelucrate cu atenție (numai cu măsuri de siguranță specifice)

Produsele și serviciile Orange Money nu se adresează persoanelor sub 18 ani. Prin urmare, Orange Money nu colectează și prelucrează Date cu caracter personal ale persoanelor sub 18 ani. Dacă, în situații excepționale, vor fi prelucrate Date cu caracter personal ale persoanelor sub 18, activitățile de prelucrare vor fi efectuate numai cu consimțământul tutorelui / părintelui.

F. Prelucrarea Datelor cu caracter personal de către terți

f.1. În cazul în care Clienții / Alte Persoane își exprimă acordul în acest sens sau există un interes legitim / obligație legală în ceea ce privește prelucrarea Datelor cu caracter personal, Orange Money va putea comunica aceste date altor persoane

Orange Money poate comunica Datele cu caracter personal unor terțe părți, în următoarele situații:

- Afiliați: Datele cu caracter personal pot fi comunicate societăților afiliate Orange Money în scopurile activităților curente și de afaceri,
- Prestatorii de servicii: Orange Money poate contracta furnizori de servicii, precum Transfond și SWIFT, agenți sau antreprenorii care să furnizeze servicii în numele său, inclusiv servicii de administrare a mijloacelor și a serviciilor puse la dispoziția Clienților / Altor Persoane, precum și furnizori care asigură procesarea și suportul tranzacțiilor efectuate prin Aplicația Orange Money, în limitele prevederilor legale aplicabile instituțiilor financiare nebancale și/sau instituțiilor emitente de monedă electronică,
- Orange Money va putea transfera informații către partenerii săi comerciali în scopul executării Contractului cu Clientul (inclusiv dar fără a se limita la Furnizorii sau Comercianții acceptanți);
- Consultanți sau parteneri externi Orange Money care oferă asistență societății (de ex. avocați externi, agenții de recuperare, call center, furnizori produse),
- Autorități/instituuții publice: Orange Money poate comunica datele Clienților / Altor Persoane în cazul în care i se impune acest lucru prin lege către autorități sau instituții publice, precum Banca Națională a României, Ministerul Finanțelor Publice, Centrala Riscului de Credit, Biroul de Credit și ANAF sau în cazul în care consideră, de bună credință, că respectiva divulgare este necesară în mod rezonabil pentru derularea corespunzătoare a proceselor juridice, investigațiilor sau pentru a răspunde la orice reclamații.

Orange Money va transfera în afara Uniunii Europene / Spațiului Economic European Datele cu caracter personal atunci când efectuează o operațiune de plată externă la instrucțiunea Clientului sau în cazul altor operațiuni necesare încheierii sau executării Contractului. Măsuri de protecție adecvate vor fi implementate în situația unui astfel de transfer, iar drepturile Clientului cu privire la protecția Datelor cu caracter personal vor fi respectate.

G. Măsuri de siguranță adecvate

g.1. Orange Money aplică măsuri tehnice adecvate pentru a garanta siguranța Datelor cu caracter personal ale Clienților / Altor Persoane și are implementate durate specifice pentru ca Datele cu caracter personal să fie păstrate atât cât este necesar pentru îndeplinirea scopului declarat

Securitatea datelor: pentru a garanta siguranța Datelor cu caracter personal, Orange Money a implementat o serie de măsuri de securitate care sunt în conformitate cu standardele industriale general acceptate în acest sens. Aceste mijloace de protecție nu acoperă Datele cu caracter personal pe care Clienții / Alte Persoane aleg să le comunice în spații publice online sau offline.

Păstrarea datelor: Orange Money va păstra Datele cu caracter personal atâta timp cât este necesar pentru scopul declarat, luând în considerare nevoia de a răspunde la întrebări sau de a rezolva probleme și de a respecta cerințele legale aplicabile, în calitatea de instituție financiară nebancale și/sau instituție emitentă de monedă electronică.

Atunci când datele personale ale Clienților / Altor Persoane nu mai sunt necesare scopului pentru care au fost colectate sau care a fost agreat și nici nu există vreo obligație legală de păstrare, Orange Money le va distruge, anonimiza sau șterge într-un mod sigur.

H. Clienții/ Alte Persoane pot transmite solicitări legate de orice aspecte legate de confidențialitate pe adresa dedicată (dpo.orangemoney@orange.ro)

Pentru orice solicitări sau informații suplimentare cu privire la modalitatea în care Orange Money prelucrează Date cu caracter personal, precum și pentru a vă putea exercita drepturile privind protecția datelor, puteți contacta Responsabilul cu protecția datelor Orange Money, disponibil la adresa de e-mail: dpo.orangemoney@orange.ro. Puteți contacta Responsabilul cu protecția datelor Orange Money și prin orice următoarele modalități:

- Poștă la adresa sediului Orange Money: Blvd. Lascăr Catargiu nr. 47-53, Europe House, etaj 3, sector 1, București, România; sau
- Telefon: 0744.444.170.

Toate opțiunile disponibile vor fi prezentate și toate mesajele vor primi răspuns conform prevederilor legale. Cu toate acestea, Clienții / Alte Persoane trebuie să aibă în vedere că, din motive tehnice, pentru a pune în aplicare solicitările sau opțiunile sale, este posibil să fie necesare câteva zile, timp în care Orange Money va continua să prelucreze datele personale pe baza opțiunilor anterior exprimate de Clienți / Alte Persoane. În caz excepțional, opțiunea Clienților / Altor Persoane va fi implementată doar după finalizarea campaniei în derulare.

Orange Money își rezervă dreptul de a modifica periodic acest document astfel încât să reflecte în mod corect activitatea de prelucrare, în măsura în care modificările sunt impuse prin prevederile legale aplicabile. Orice asemenea modificare va fi adusă de îndată la cunostința Clientului.